



Kanton Basel-Stadt

Stadtteil
Sekretariat
Kleinbasel

Vecinos peleándose.
Una amiga con un ojo morado.
Un niño que sufre violencia
en casa.

**HALT !
GEWALT**



En muchas situaciones no sabemos cómo reaccionar. Hay que esforzarse para hacer algo desde afuera. La única reacción equivocada es ignorar la sospecha: No hacer nada protege a los violentos.

**WAS
KANN
ICH TUN** ?

Actos sencillos pueden hacer la diferencia. Sigue estos consejos:



Llame ayuda - Tel. 117

- Llame siempre a la policía en caso de emergencia y mantenga la distancia.
- Interrumpa la situación, por ejemplo, toque el timbre, llame por teléfono. ¡Mantenga la distancia!
- Póngase en contacto con un centro de asesoramiento, como "Opferhilfe" (tel. 061 205 09 10, de lunes a viernes, de 8:30 a 12 y de 13:30 a 16:30) o "Die dargebotene Hand" (tel. 143, 24 h).
- ¿Conoce a alguien afectado? Puede acompañarles al asesoramiento.



Rompa el silencio

- No hacer nada protege a los violentos.
- Hable con la persona cuando esté sola, en mejor caso poco después del incidente.
- La relación de confianza es importante: ¿quién conoce bien a la persona? ¿Usted o los vecinos?
- No medie entre las personas implicadas.



Escuche

- Los gestos sencillos ayudan: Escuchar con comprensión suele ser de gran ayuda.
- Sea comprensivo si la persona no deja todo inmediatamente: rupturas son difíciles.
- No dé consejos no solicitados a la persona afectada.
- Salvo en casos de emergencia: Deje que la persona decida por sí misma lo que quiere hacer.



Infórmese

- Infórmese: ¿Qué sabe sobre la violencia doméstica? Visite www.halt-gewalt.bs.ch para más información.
- Comparta sus conocimientos: Reparta volantes personalmente si es posible.



Autoprotección

- Tenga cuidado de no ponerse en peligro ni a usted mismo ni a los demás.
- No lleve la carga usted solo: trabaje en red (por ejemplo, en la red „Halt Gewalt“) o pida ayuda a sus vecinos.
- Testigos también pueden recibir asesoramiento.



Apoyo

- Información: www.halt-gewalt.bs.ch muestra quién en su barrio participa en „Halt Gewalt“.
- Visibilidad es importante: ayude a sacar a la luz pública el problema de la violencia doméstica.

Violencia doméstica en el barrio – ¿Qué puedo hacer?

Contacto:

Stadtteilsekretariat Kleinbasel

Klybeckstrasse 61

4057 Basel

+41 77 438 99 10

halt-gewalt@kleinbasel.org

www.halt-gewalt.bs.ch



Gestaltung: Howald Biberstein



Justiz- und Sicherheitsdepartement des Kantons Basel-Stadt

Kantonspolizei

STIFTUNG
3FO

jacqueline spengler
stiftung



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Eidgenössisches Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann EBG
Finanzhilfen